

אני חיה לי מיום ליום – Je vis au jour le jour, Ani Haya Li MiYomLeYom

Lien pour l'écoute :	אני חיה לי מיום ליום
Interprète : Rita	ריטה
Paroles : Hanockh Levine Musique : Rami Kleinstein	מילים: חנוך לוין לחן: רמי קלינשטיין
Je vis au jour le jour dispersant mes jours à tous les vents les gens autour de moi se marient moi aussi je veux me reposer un peu on dit que notre terre tourne autour de son axe où est mon axe ? tourner en rond c'est une chose terrible	אני חיה לי מיום ליום מפזרת את ימי ברוח אנשים מתחתנים סביבי גם אני רוצה קצת לנוח אומרים שהאדמה שלנו מסתובבת סביב צירה איפה הציר שלי להסתובב זה דבר נורא
Je ne suis pas tellement jolie - <i>et alors</i> et je n'ai plus seize ans - <i>et alors</i> mais je connais pas mal de choses sur ce monde	לא כל כך יפה ולא בת שש עשרה אבל יודעת משהו על העולם הזה
Et s'il est sérieux et si seulement il le veut contre un seul mot je donnerai tellement	ואם הוא רציני ואם הוא רק רוצה תמורת מילה אחת אתן כל כך הרבה
Ici et là apparaissait un homme comme dans une gare lointaine celui qui voulait de moi le soir changeait d'idée avec la venue de l'aube on dit que notre soleil brûle depuis des millions d'années combien de temps peut brûler quelqu'un et en fait à quoi bon	פה ושם הופיע גבר כמו בתחנת רכבת נידחת מי שרצה בי בערב חזר בו עם עלות השחר אומרים שהשמש שלנו בוערת כבר מיליון שנה כמה יכול לבעור אדם ובסך הכל בשביל מה
Je ne suis pas tellement jolie - <i>et alors</i> et je n'ai plus seize ans - <i>et alors</i> mais je connais pas mal de choses sur ce monde	לא כל כך יפה ולא בת שש עשרה אבל יודעת משהו על העולם הזה
Et s'il est sérieux et si seulement il le veut contre un seul mot je donnerai tellement	ואם הוא רציני ואם הוא רק רוצה תמורת מילה אחת אתן כל כך הרבה
Et s'il me tend la main et s'il dit qu'il veut contre juste un peu je donnerai tellement	ואם יושיט לי יד ואם יגיד רוצה תמורת מעט מאוד אתן כל כך הרבה
Retrouvez nos traductions dans nos deux livres sur Amazon "200 Traductions de Chansons Israéliennes" https://www.amazon.fr/dp/1790358760 ou au format pdf Cliquez ici "100 Traductions de Chansons Israéliennes" https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH ou au format pdf Cliquez ici	